

2022 Reporte de la Calidad del Agua



Mensaje del Director

Fort Worth Agua se dedica a la entrega de agua potable segura, confiable y económica.

En este Reporte de la Calidad del Agua anual, usted podrá leer por qué Fort Worth coloca la calidad del agua como su más alta prioridad. Nuestro personal es un grupo dedicado de profesionistas enfocados en la salud del usuario y en el garantizar que usted cuenta con la mejor agua de la llave al momento de beber, bañarse o cocinar sus alimentos.

Cada paso, de la potabilización, a través del almacenamiento y la distribución, el agua que llega a su hogar o negocio ha sido intensamente cuidada. Nuestros empleados están certificados en la potabilización de agua, operación del sistema de distribución, toma de muestras de agua y reparación de la tubería.

En esta edición, usted conocerá de dónde viene el agua y cómo se entrega a nuestros usuarios. El informe también incluye los resultados de las pruebas de laboratorio e información sobre qué hace la compañía para reducir la pérdida de agua y los cambios en las leyes federales relacionados con el uso de los tubos hechos de plomo y cobre.

Después de las dos tormentas invernales severas del 2021 y 2022, el enfoque en el reemplazo de la infraestructura vieja que garantiza Fort Worth Agua continúe con la entrega de agua limpia a nuestros usuarios, particularmente durante los eventos invernales, se convirtió en una prioridad.

Fort Worth tiene colonias que usan tuberías hechas de hierro fundido que posiblemente datan desde 100 años atrás. Mientras que es toda una maravilla que sigan en servicio todo ese tiempo, mucha de la tubería resultó dañada con los severos eventos invernales del 2021 y 2022. Desde entonces, nuestro programa de mejoras capitales se enfocó en el reemplazo de la tubería hecha de hierro fundido.

Las compañías de agua constantemente se ven en la necesidad de atender los cambios reglamentarios, económicos y ámbitos legislativos. Las leyes y regulaciones pueden ser difíciles de entender, pero al leer este informe, usted tendrá una mejor percepción del trabajo que se hizo para abastecerlo con agua de alta calidad.

Existe mucha información en este informe. Nosotros estamos obligados a seguir las leyes federales que estipulan su presentación.

Deseamos que las comunidades a las que servimos cuenten con la información necesaria sobre el abasto de agua y buscamos garantizarles también que el agua potable es de la más alta calidad.

Si usted tiene preguntas sobre este informe o la calidad del agua en general, favor de comunicarse al 817-392-4477 o wpe@FortWorthTexas.gov.



Chris Harder

Chris Harder
Director, Fort Worth Agua



Sistemas inmunodeficientes pueden ser más vulnerables

Usted puede ser más vulnerable a ciertos contaminantes en el agua potable que el público en general, como al *Cryptosporidium*. Los infantes, ancianos o personas con sistemas inmunodeficientes como quienes reciben quimioterapia por cáncer, aquellas que recibieron trasplantes de órganos, que llevan un tratamiento con esteroides; y personas con VIH/SIDA u otros desórdenes inmunológicos pueden particularmente estar en riesgo de infecciones. Es importante seguir las recomendaciones del médico o proveedor del cuidado de la salud antes de beber agua potable. Recomendaciones adicionales sobre cómo reducir los riesgos de una infección por el parásito *Cryptosporidium* están disponibles a través de la Línea Agua Segura (800) 426-4791.

SOBRE ESTE INFORME

Para Fort Worth Agua este documento es mucho más que un simple requisito. Es la forma cómo los informados sobre la alta calidad del agua potable que disfrutamos. El ofrecerles agua potable segura, confiable y a un buen precio a todos nuestros usuarios es de suma importancia para todos nosotros.

El rediseñado Reporte de la Calidad del Agua ofrece información clara y concisa sobre el agua de la llave, que se pone a prueba en repetidas ocasiones, y la compañía de agua en general. Diariamente, la compañía invierte en la capacitación, educación y desempeño de los empleados para formarlos en los mejores de la industria con ustedes en mente.

Los empleados están orgullosos de sus logros y se comprometen a ofrecerles la mejor agua de la llave. A lo largo de los años, nuestro personal ha recibido un sinnúmero de reconocimientos por su arduo trabajo y esfuerzos, y todo se refleja en la disponibilidad de un agua potable de altos estándares.

Existe mucha información en este informe. Si tienen preguntas sobre la información que se ofrece, tiene otras preguntas sobre la compañía, o desea solicitar una copia impresa del informe, comuníquense con nosotros al 817-392-4477 o wpe@FortWorthTexas.gov.



Fuente & Potabilización

Las fuentes de agua municipales pueden incluir agua de superficie, subterránea, y/o reciclada. En Fort Worth, la compañía utiliza 100% agua de superficie de varios lagos del área para proveer de agua potable.

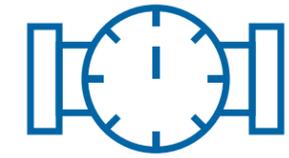
Esta sección identifica las fuentes de agua que se utilizan para ofrecer agua potable de calidad, detalles sobre el proceso de tratamiento que usa la compañía, e información sobre el personal comprometido a mantener nuestro abasto de agua seguro y confiable.



En Casa

La calidad del agua es la máxima prioridad de Fort Worth. Su personal está dedicado a garantizar que el agua que usted bebe es de la más alta calidad, desde el punto de potabilización, a través del sistema de almacenamiento y distribución, hasta su hogar y negocio. La plomería privada dentro de su hogar y negocio puede afectar la calidad del agua.

Esta sección incluye información relacionada con el agua que afecta directamente los hogares y negocios de los usuarios.



Entrega

El sistema de distribución de agua se conforma de una red de tubería, estructuras de almacenamiento, bombas y demás equipo que trasladan el agua potable desde la planta potabilizadora a los hogares y negocios de los usuarios.

Además de ofrecer información estadística sobre la Compañía de Agua de Fort Worth, la meta de esta sección es explicar muchas de las acciones de la compañía que algunas personas bien no comprenden.

La sección también sirve para ofrecer información sobre la calidad de nuestro servicio de agua.



Información & Más

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas y la Agency de Protección Ambiental exigen a la mayoría de los sistemas de agua públicos suministren este informe a sus usuarios. La compañía debe incluir información específica para mantener informados a sus usuarios sobre el agua que reciben en casa y lugar de empleo.

En esta sección encontrará información sobre los contaminantes químicos y bacteriológicos, el cumplimiento de las regulaciones del agua potable, e información educacional de la salud. Además, ofrece respuestas a preguntas comunes del público.

FUENTES DE AGUA & POTABILIZACIÓN



¿De Dónde Viene Mi Agua?

Abastecer de agua a la 13va ciudad más grande de la nación no es una tarea fácil y los futuros retos, a medida que Fort Worth sigue creciendo, serán aún más grandes al crecer la demanda. Claro, al ver agua en varios lugares, como en los lagos, ríos y riachuelos de Texas, se puede pensar que hay suficiente abasto. Ese no es el caso. El agua es una mercancía apreciada y se requiere de mucho más para llevar agua limpia y de calidad hasta la llave de su cocina que el simplemente bombearla de las fuentes.

En la actualidad, el abasto de agua de Fort Worth proviene de los lagos Worth, Bridgeport, Eagle Mountain, Benbrook, Cedar Creek y las reservas Richland Chambers y el Clear Fork del Río Trinity (ver mapa abajo). Fort Worth es propietaria del Lago Worth y el Lago Benbrook es la responsabilidad del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de Estados Unidos. El Distrito Regional del Agua Tarrant es propietario de los otros cuatro lagos, así como de los derechos del agua.

La Lluvia y los Niveles de los Lagos

Localmente, el promedio total de lluvia anualmente es de unas 37 pulgadas comparadas con las más de 40 pulgadas anuales al sur de Dallas, donde se encuentran las reservas Richland Chambers y Cedar Creek.

comenzó a potabilizar agua de ahí. En el 2022, el municipio adquirió 81.8 billones de galones de agua cruda de TRWD.

TRWD construyó la Reserva Cedar Creek en los 60s, y en 1972, la Planta Potabilizadora Rolling Hills

Fort Worth tiene la capacidad de potabilizar 500 millones de galones agua diarios. La compañía ofrece el servicio de agua a más de 1.3 millones de personas en Fort Worth y comunidades circunvecinas.



¿Quién es Quién & Quién Hace Qué?

Fort Worth Agua & Distrito Regional del Agua Tarrant

Fort Worth y el Distrito Regional del Agua Tarrant abastecen a mucho del Norte de Texas con agua segura y confiable, y agua cruda, respectivamente. A través de los esfuerzos de conservación, cada una tienen una función importante para garantizar que contamos con suficiente agua en el futuro. Ambos están comprometidos a conservar nuestros recursos naturales.

Fort Worth Agua

Fort Worth Agua abastece de agua potable, agua residual y agua reciclada a aproximadamente 280,000 cuentahabientes y más de estos mismos servicios a 39 clientes al por mayor. Durante el Año Fiscal 2022, el municipio adquirió 81.8 billones de galones de agua cruda de TRWD para potabilizarla y otros usos.



Distrito Regional del Agua Tarrant

TRWD ofrece agua cruda a 70 clientes, incluyendo Fort Worth. El distrito es dueño de los lagos Bridgeport, Cedar Creek, Eagle Mountain y la reserva Richland-Chambers. El distrito tiene 250 millas de tubería que usa para trasladar el agua cruda de los lagos del este de Dallas al Condado Tarrant.

FUENTES DE AGUA & POTABILIZACIÓN



TCEQ Evalúa la Susceptibilidad del Abasto de Agua Cruda

Fort Worth utiliza agua de superficie de los lagos Worth, Eagle Mountain, Bridgeport, Benbrook, las reservas Richland Chambers y Cedar Creek, y el Clear Fork del Río Trinity.

Fort Worth es propietaria del Lago Worth. El Lago Benbrook es la responsabilidad del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de Estados Unidos. Los otros cuatro son propiedad y operados por el Distrito Regional del Agua Tarrant.

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas realizó una evaluación de las fuentes de agua de Fort Worth. TCEQ clasifica los riesgos de contaminación para nuestras fuentes de agua como alto.

Una alta susceptibilidad significa que las actividades

cercanas a las fuentes de agua o cuencas hacen muy posible que compuestos de químicos tengan contacto con las fuentes de agua. Esto no significa que existe la presencia de riesgos a la salud.

El Distrito Regional del Agua Tarrant, de quien Fort Worth adquiere el agua, recibió los informes de la evaluación.

Más información sobre las evaluaciones de las fuentes de agua y los esfuerzos para proteger nuestro sistema, comunicarse con Stacy Walters al 817-392-8203.

Más detalles sobre las evaluaciones de fuentes de agua se encuentran disponible en la base de datos de la Comisión de Calidad Ambiental de Texas en bit.ly/DWW2022.

Conservación es Una Fuente de Agua

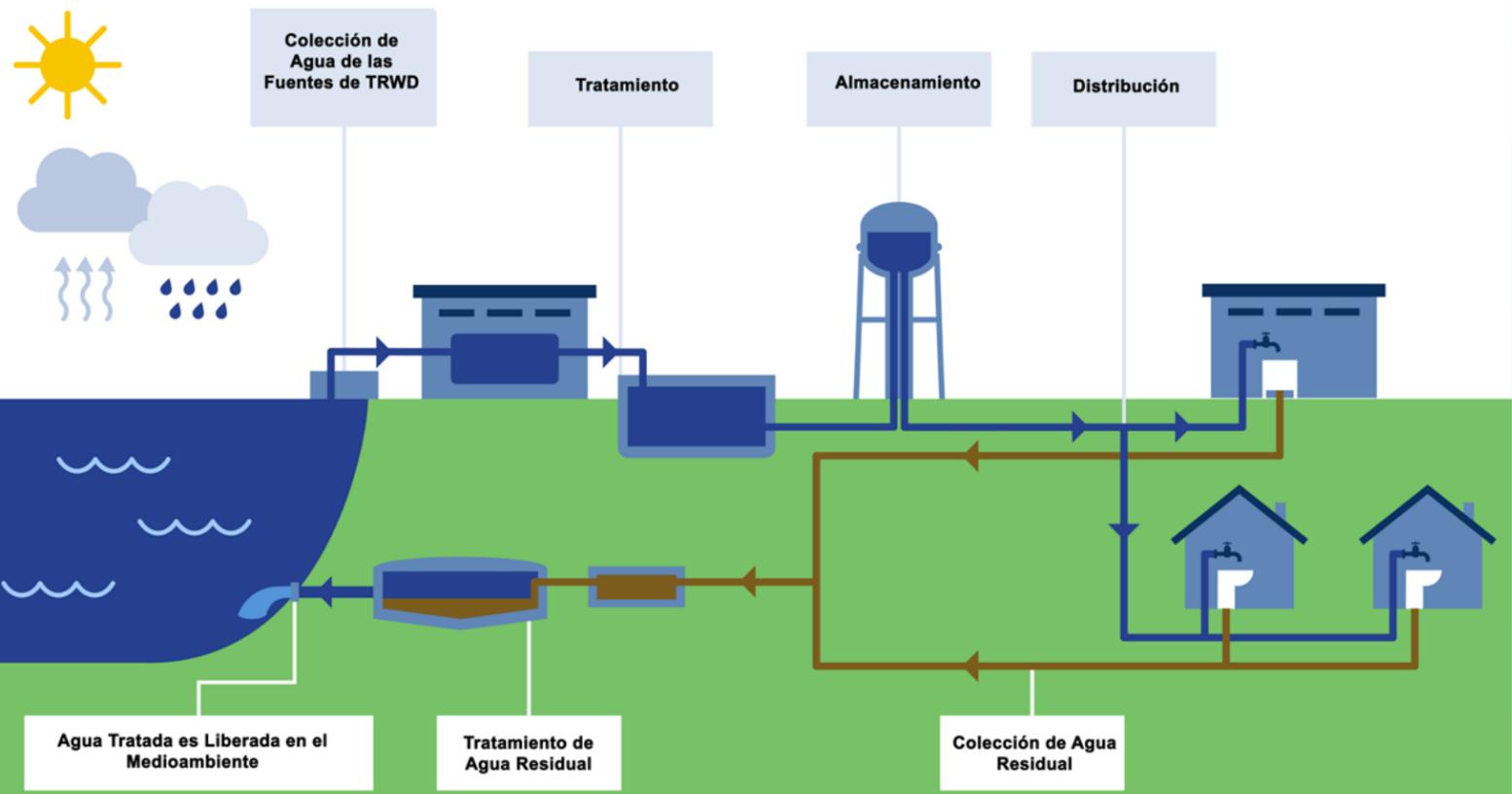
El agua es un recurso indispensable y escaso, especialmente en el oeste, y Fort Worth no es la excepción. Habiéndose establecido en el 2008, la sección de conservación de Fort Worth continúa estando al frente de las ordenanzas del ahorro de agua, iniciativas de conservación, y la planificación de futuros esfuerzos de conservación. De acuerdo con el actual Plan Estatal de Agua, las estrategias de conservación abastecerán aproximadamente un 25% del agua del futuro.

Afortunadamente existen claras soluciones que pueden ayudarnos a conservar el actual abasto de agua — la conservación. Fort Worth cuenta con una serie de programas e iniciativas de conservación que ayudan a los residentes a conservar agua y salvaguardar los recursos de agua. Es el compromiso de nuestros usuarios a estos programas que facilitan los extraordinarios ahorros de agua. En el 2022, a través de los programas de conservación “Smart” se ahorraron más de 100 millones de galones de agua.

Los programas de conservación de agua de Fort Worth son modelos para el diseño de estrategias sustentables que pueden reducir considerablemente el consumo de agua. Estos programas nos facilitan la reducción del uso de agua a todos. Para conocer más sobre estos programas y cómo usted puede ahorrar agua, favor de visitar SaveFortWorthWater.org. Trabajemos juntos para cuidar nuestros invaluable recursos del agua para las futuras generaciones.



De Agua Cruda a la Llave. ¿Cómo Llega Hasta Ahí?



(Incluye programas de conservación y reuso industrial)

ENTREGA



Infraestructura Centenaria Recibe Manita de Gato

Fort Worth Agua desea garantizar que todos los residentes cuenten con acceso a agua potable segura, limpia, y económica y servicios drenaje.

A diferencia de otras áreas de la nación, Fort Worth cuenta con una infraestructura adecuada que le permite otorgar servicios confiables. Sin embargo, después de 100 años de servicio, es tiempo de reemplazar mucha de la tubería de agua hecha de hierro fundido que se encuentra en los vecindarios más viejos de Fort Worth. El hacerlo garantiza un servicio confiable, y reduce la pérdida de agua lo que ayuda a reducir los costos de la compañía y usuarios.

Debido al extremo frío, en los últimos dos inviernos la compañía ha experimentado un gran número de tuberías rotas en el sistema de distribución. Para atender el volumen, se empleó varias cuadrillas de trabajadores y constructoras privadas para reparar las tuberías.

El sistema de distribución municipal consiste primordialmente de tubos hechos de concreto, PVC, hierro dúctil, acero, hierro fundido y galvanizado.

La mayoría de las rupturas ocurren en los tubos de hierro fundido. Los tubos se instalaron entre 1920 y 1950. Hoy en día son los tubos más débiles del sistema y muy susceptibles al moho, resultando en rupturas y la pérdida de agua durante climas extremos.

En el año fiscal 2022, el 87 por ciento de las tuberías rotas fueron de hierro fundido. Fort Worth cuenta con aproximadamente 815 millas de tuberías de hierro fundido en su sistema.

Para atender la frecuencia de las rupturas, la gerencia de la compañía se comprometió a reemplazar mínimo 20 millas de la tubería hecha de hierro fundido anualmente. Actualmente, existen 55 millas de tubos de hierro fundido en diferentes etapas de diseño para reemplazarse este año fiscal (2023) y en adelante.

La tubería de hierro fundido se reemplaza por toda la ciudad, pero se encuentra mayormente en los vecindarios más viejos. Al reemplazarlos con un material más nuevo, como PVC, resulta en menos tuberías toras, fugas, y menos pérdida de agua, lo que resulta en menos costos operacionales y menores impactos al servicio de nuestros usuarios.

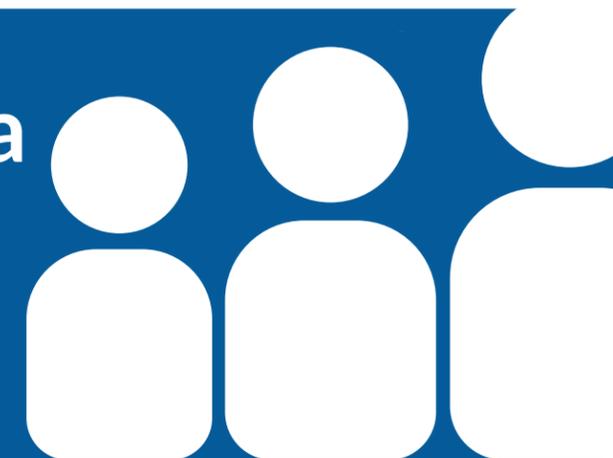
Aunado al reemplazo de la tubería de agua, también se reemplaza la deteriorada tubería del drenaje sanitario que se encuentre en las mismas calles. El reemplazo de la tubería del drenaje es parte de la Iniciativa Municipal de Reflujos del Drenaje Sanitario (SSOI) con la Comisión de la Calidad del Medioambiente de Texas.

De acuerdo con los términos del programa SSOI, Fort Worth Agua se compromete a reemplazar y/o rehabilitar 10 millas de drenaje sanitario anualmente.

El Agua a Través de Números

Población Abastecida

Agua: 1,400,000+
Drenaje: 1,300,000+



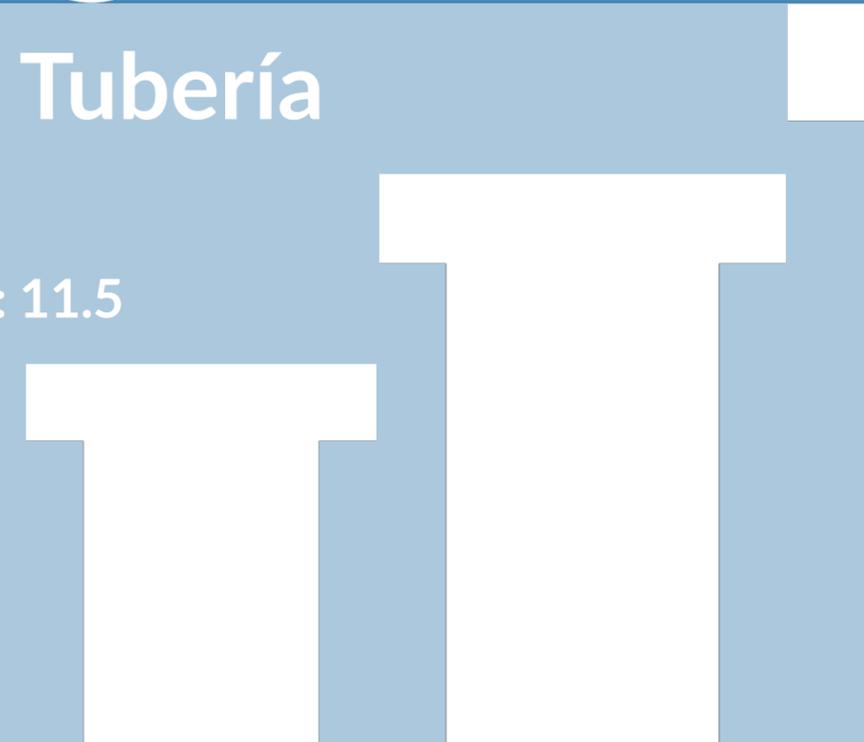
Capacidad de Tratamiento

Agua: 510 millones de gal. diarios
Drenaje: 166 millones de gal. diarios



Millas de Tubería

Agua: 3,914
Drenaje: 3,788
Agua Reciclada: 11.5
Total: 7,713.5



Sabías QUE

Fort Worth cuenta con la asignación de Sistema de Agua Pública Superior, por haber cumplido con los rigurosos requisitos de la Comisión de Calidad Ambiental de Texas (TCEQ).

Contar con la clasificación de superior refleja el compromiso y dedicación que tiene el personal de Fort Worth Agua de exceder los estándares mínimos que se requieren.

Además de la calidad del agua, la alta designación apunta a las operaciones generales del sistema de agua, de potabilización, número de operadores certificados, capacidad de almacenamiento y las condiciones que prevalecen en las instalaciones, entre otras cosas.

Para recibir o mantener la clasificación de sistema de agua superior, la Comisión de Calidad Ambiental de Texas inspecciona y evalúa las instalaciones físicas, apariencia y operaciones de la compañía.

EN CASA



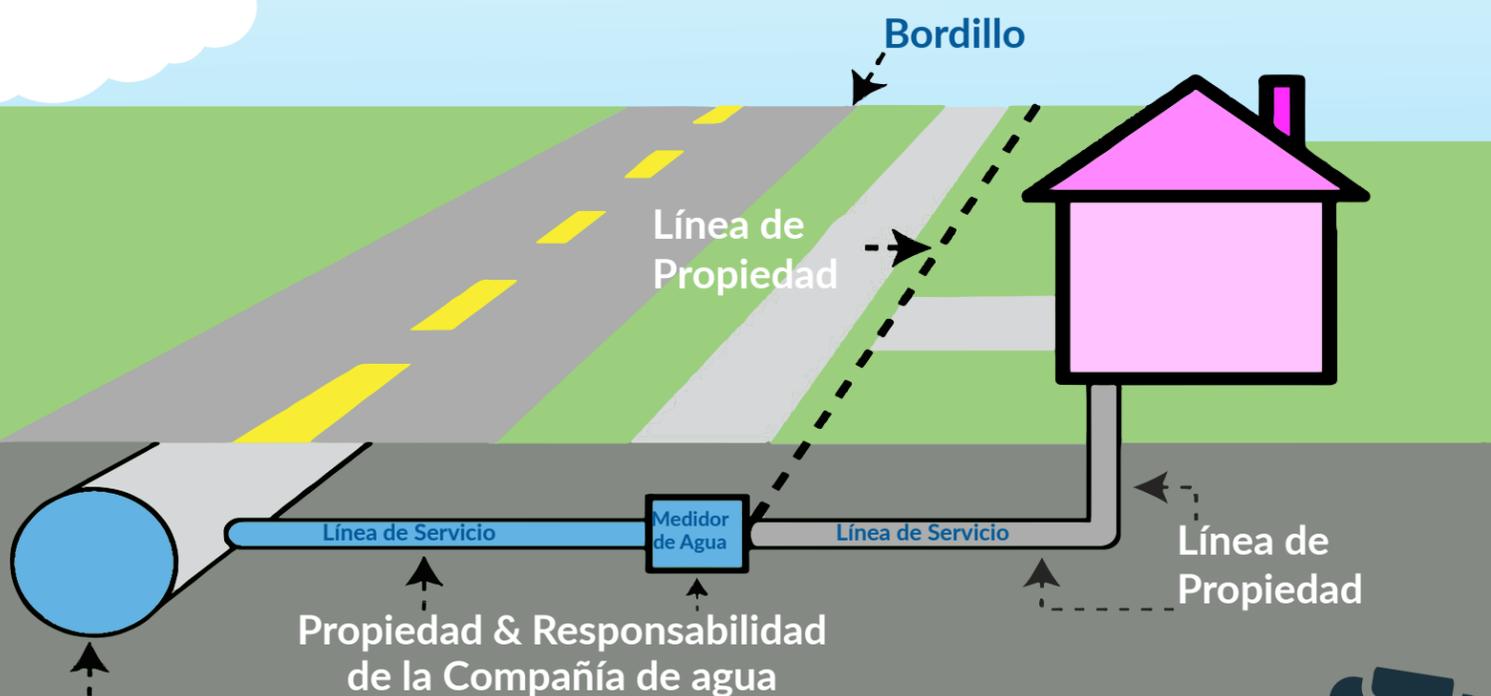
Punto Dónde Termina su Línea de Servicio & Comienza el de la Compañía de Agua

La Agencia de Protección Ambiental define a la línea de servicio como la tubería que va por debajo de la calle al punto de entrada al hogar o complejo. Existe una propiedad compartida.

En Fort Worth, la compañía es dueña de la porción del tubo que llega hasta el medidor, el medidor y la caja del medidor.

El dueño de la propiedad es responsable del tubo que sale del medidor al hogar o negocio y toda la plomería y elementos de plomería dentro del hogar o negocios.

De estar presentes, los altos niveles de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños. El plomo en el agua se debe principalmente a materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. Nosotros somos responsables de proveer agua de alta calidad, pero no podemos controlar la infinidad de materiales que se usan en los componentes de plomería. Cuando su agua ha estado estancada dentro de la tubería por varias horas, usted puede reducir el riesgo de estar expuesto al plomo purgando la llave de agua por 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, quizás desee ponerla a prueba. Información sobre el plomo en el agua, métodos de pruebas, y pasos a seguir para reducir la exposición está disponible en la Línea de Agua Potable Segura o en epa.gov/safewater/lead.



Inventario de Líneas de Servicio Hechas de Plomo

Hasta el 31 de marzo, 2023

- 287,325 líneas de servicio inventariadas
- 1,874 líneas de servicio hechas de plomo identificadas
- 1,853 líneas de servicio municipales hechas de plomo reemplazadas
- 11 líneas de servicio hechas de plomo abandonadas a través de proyectos de constructoras
- 10 líneas de servicio hechas de plomo identificadas del lado del propietario



El Plomo en el Agua Potable: Las Leyes Cambian

Ubicar y eliminar las líneas de servicio municipales hechas de plomo ha sido una prioridad para Fort Worth Agua desde el 2016.

El haber comenzado su inventario hace siete años coloca a Fort Worth en una excelente posición para cumplir con las nuevas leyes federales relacionadas con el plomo. Todos los sistemas de agua deben cumplir con las nuevas leyes comenzando el 16 de octubre, 2014.

Todos los sistemas de agua deben crear un inventario para cada toma de agua donde se muestra el material del tubo del lado del municipio y del propietario. El inventario es la base para cumplir con todos los demás aspectos de la ley.

Entre los aspectos importantes de la ley que deben saber los usuarios de Fort Worth Agua se encuentran:

- Inventario del material de las líneas de servicio, de ambos lados del medidor, estará disponible en línea.
- Se exige el reemplazo de la tubería hecha de plomo y metal galvanizado río debajo de la tubería de plomo.
- El proceso para que usuarios colecten las muestras de agua cambia de un litro a cinco litros.

- Usuarios con líneas de servicio clasificadas de plomo, galvanizado, o no conocidas, que deben reemplazarse recibirán avisos cada año.
- Usuarios con líneas de servicio clasificadas de plomo, galvanizado, o no conocidas, que deben reemplazarse recibirán más comunicación cuando actividades como construcción o interrupciones de servicio ocurran.

La compañía de agua debe hacer pruebas de laboratorio del agua de todas las escuelas primarias y centros de cuidados de menores (20% anualmente durante cinco años), y proporcionar los resultados a las escuelas, y departamentos de salud locales y estatales. Esto incluye escuelas públicas, privadas, chárter y parroquiales.

Fort Worth Agua colabora con otros departamentos municipales y agencias externas para prepararse y cumplir con los requisitos de la nueva ley.

Control de Corrosión

El control de corrosión reduce el riesgo de que el plomo se desprenda o disuelva en el agua potable. Para cumplir con los requisitos de los Reglamentos del Plomo y Cobre, Fort Worth controla la corrosión a través de ajustes al pH.

Pruebas de Plomo y Cobre

Contaminante	Medida	Año	Violación	Nivel de Acción	90 percentil	# de sitios que excedieron el nivel de acción	Meta de Salud	Fuentes Comunes de la Sustancia
Plomo	ppb	2022	No	15	3.3	0	0	Corrosión de sistemas de plomería domésticas; erosión de depósitos naturales
Cobre	ppm	2022	No	1.3	0.4	0	1.3	

Valor del 90 Percentil:

El 90% de las muestras se encontraron por debajo de este valor. EPA considera el valor del 90 percentil igual al valor "promedio" de otros contaminantes. El plomo y cobre son regulados por la técnica de tratamiento que obligan a los sistemas controlar lo corrosivo de su agua. Si más del 10% de las muestras del agua de la llave exceden el nivel de acción, los sistemas de agua deben tomar pasos adicionales.

Nivel de Acción:

La concentración de un contaminante, el cual, de excederse, provoca el tratamiento u otros requisitos que el sistema de agua debe seguir.



INFORMACIÓN & MÁS



Resultados de Pruebas de Laboratorio de la Calidad del Agua

Compuesto	Medida	Año	Violación	MCL	Su Agua	Meta de Salud Pública	Fuentes Comunes de la Sustancia
Turbidez	NTU	2022	No	TT=1 TT= % mensual más bajo de muestras ≤ 0.3 NTU	0.7 99.9%	N/A	Deslave del suelo (La turbidez mide la transparencia del agua. Esta se monitorea por ser un buen indicador de la efectividad del sistema de filtración.)

Compuesto	Año	Violación	MCL	Su Agua	Rango	Meta de Salud Pública	Fuentes Comunes de la Sustancia
Total Coliforme (incluyendo coliforme fecal & E. coli)	2022	No	TT = 5% de las muestras mensuales que resultaron positivas	2.4%	0 to 2.4%	0	Coliforme y heces fecales están presentes naturalmente en el ambiente; coliforme fecales y E.coli resultan de las heces humanas y/o excremento animal.

Compuesto	Medida	Año	Violación	MCL	Su Agua	Rango	Meta de Salud Pública	Fuentes Comunes de la Sustancia
Emisores de Partículas Beta/ Fotón	pCi/L	2021	No	50	7	7 a 7	0	Descomposición de depósitos naturales o hechos por el hombre
Uranio	ppb	2021	No	30	1.1	1.1 a 1.1		Erosión de depósitos naturales
Arsénico	ppb	2022	No	10	1.7	0 a 1.7	0	Erosión de depósitos naturales; derrames de huertos; derrames de la producción de vidrio y electrónicos
Atrazine	ppb	2022	No	3	0.1	0 a 0.1	3	Deslave de herbicidas utilizadas en cultivos
Bario	ppm	2022	No	2	0.08	0.04 a 0.08	2	Descargas de desechos de perforaciones; descargas de refineries metálicas; erosión de depósitos naturales
Cromo	ppb	2022	No	100	2.8	0 a 2.8	100	Erosión de depósitos naturales; descargas de acero y madererías
Cianuro	ppb	2022	No	200	51	0 a 51	200	Descargas de fábricas de plástico y fertilizantes; descargas de fábricas de metal y acero
Fluoruro	ppm	2022	No	4	0.64	0.18 a 0.64	4	Aditivo en el agua que promueve dientes fuertes; erosión de depósitos naturales; descargas de fertilizantes y fábricas de aluminio
Nitrato (como Nitrógeno)	ppm	2022	No	10	0.57	0.13 a 0.57	10	Derrame del uso de fertilizantes; fugas de tanques sépticos, drenajes; erosión de depósitos naturales
Bromato	ppb	2022	No	10	5.81	0 a 137	0	Productos derivados de la desinfección del agua potable
Ácidos Haloacéticos	ppb	2022	N/A	60	7.98	2.2 a 7.4	N/A	Productos derivados de la desinfección del agua potable
Total Trihalometanos	ppb	2022	N/A	80	13.9	0 a 17.3	N/A	Productos derivados de la desinfección del agua potable

Compuesto	Medida	Año	Violación	MRDL	Su Agua	Rango	Meta de Salud Pública	Fuentes Comunes de la Sustancia
Cloraminas	ppm	2022	No	4	3.4	1.4 a 4.3	4	Aditivo en el agua que se utiliza para controlar los microbios

Compuesto	MCL	Año	Violación	Alto	Bajo	Promedio	Meta de Salud Pública	Common Sources of la Substance
Total de Carbono Orgánico	TT = % remoción	2022	No	1	1	1	N/A	Presente de forma natural

Utilizado para determinar los precursores derivados de la desinfección. Fort Worth cumplió con todas las técnicas de monitoreo y tratamientos exigidos para la desinfección de los precursores de los productos derivados. **Un índice de remoción de 1 en las calculaciones de la Absorción de Ciertos Rayos Ultra Violetas se considera pasante.**

Contaminantes No Regulados

Los contaminantes no regulados son aquellos para los cuales EPA no ha establecido estándares. Los siguientes son todos productos derivados de la desinfección que no son regulados individualmente, sino como dos grupos – Total Trihalometanos y Ácidos Haloacéticos. La gráfica en la página anterior muestra la lista de los grupos de niveles.

Compuesto	Medida	Año	MRDL	Meta de Salud Pública	Promedio	Rango de Detección	Fuentes Comunes de las Sustancias
Bromoformo	ppb	2022	No regulado	0	0.62	0 a 3.24	
Bromodichlorometano	ppb	2022	No regulado	0	2.93	0 a 5.43	Derivados de la desinfección del agua potable; regulados como un grupo llamado Total de Trihalometanos
Cloroformo	ppb	2022	No regulado	70	2.45	0 a 5.71	
Dibromoclorometano	ppb	2022	No regulado	60	2.41	0 a 5.90	
Ácido Dibromoacético	ppb	2022	No regulado	N/A	1.24	0 a 2.90	
Ácido Dicloroacético	ppb	2022	No regulado	0	3.47	1.80 a 5.60	
Ácido Monobromoacético	ppb	2022	No regulado	N/A	0	0 a 0	Derivados de la desinfección del agua potable; regulados como un grupo llamado Ácidos Haloacéticos
Ácido Monocloroacético	ppb	2022	No regulado	70	0.02	0 a 1	
Ácido Tricloroacético	ppb	2022	No regulado	20	0	0 a 0	

Constituyentes Secundarios

Estos elementos no están relacionados con la salud pública sino más bien con la estética. Estos generalmente son importantes para la industria.

Compuesto	Medida	Su Agua
Bicarbonato	ppm	87.6 a 144
Calcio	ppm	33.6 a 51.9
Cloruro	ppm	20.9 a 47.0
Conductividad	µmhos/cm	310 a 475
pH	unidades	8.1 a 8.5
Magnesio	ppm	3.95 a 10.0
Sodio	ppm	25.2 a 35.0
Sulfato	ppm	26.0 a 41.6
Total de Alcalinidad como CaCO ₃	ppm	90.4 a 144
Total de Sólidos Disueltos	ppm	161 a 278
Dureza Total como CaCO ₃	ppm	100 a 171
Dureza Total en Granos	granos/galones	6 a 10

Pruebas de Microorganismos Muestran Baja Detección en el agua Cruda

El Distrito Regional de Agua Tarrant monitorea la presencia de *Cryptosporidium*, *Giardia lamblia* y virus en el agua cruda de todos los lagos. Su fuente, las heces humanas y estiércol animal en las cuencas.

Las muestras del 2021 detectaron bajos niveles ocasionales de *Cryptosporidium*, *Giardia lamblia* y virus en algunas, no todas, fuentes del abasto de agua. Estas fueron desactivadas o removidas a través de la desinfección y/o filtración.

Abreviaciones Utilizadas en las Gráficas

MCL: Máximo Nivel de Contaminante - el nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCLs se establecen tan cerca como posible de los MCLGs utilizando la mejor tecnología de potabilización disponible.

MCLG: Meta del Nivel Máximo de Contaminante – nivel de contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen o se esperan un riesgo a la salud. Los MCLGs permiten un margen de seguridad.

MRDL: Máximo Nivel de Residuo del Desinfectante – nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencias convincentes de que la adición de desinfectantes es necesaria para el control de contaminante bacteriológicos

MRDLG: Meta del Nivel Máximo de Residuo del Desinfectante – nivel del desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLGs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para el control de contaminantes bacteriológicos.

N/A: no aplica

NTU: Unidad de Turbidez Nefelometría; unidad que mide la turbidez o claridad del agua.

pCi/L: Picocurios por litro; una medida de la radioactividad

ppb: Partes por billón o microgramos por litro (µg/L)

ppm: Partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

TT: Técnica de Tratamiento - un proceso obligatorio con la intención de reducir el nivel de un contaminante en el agua

Evaluación Nivel 1: Una evaluación Nivel 1 es el estudio del sistema de agua que identifica posibles problemas y determina (de ser necesario) por qué se encontró la bacteria coliforme.

Evaluación Nivel 2: Una evaluación de Nivel 2 es un estudio detallado del sistema de agua que identifica posibles problemas y determina (de ser necesario) por qué se ha cometido una violación del nivel máximo de contaminante (MCL) de *Escherichia coli* (E. coli) y/o por qué el total de la bacteria coliforme se encontró en múltiples ocasiones.



EPA Colecta Datos para Decidir Futuras Regulaciones

Las compañías de agua estadounidenses monitorean más de 100 contaminantes y deben cumplir con numerosas regulaciones para garantizar la seguridad y calidad del agua.

¿Pero, se necesita regular más contaminantes? Enmiendas a la Ley del Agua Potable Segura de 1996 exigen que cada cinco años EPA emita un listado nuevo de no más de 30 contaminantes no-regulados para que sean monitoreados por los sistemas públicos de agua potable.

El monitoreo de estos contaminantes ayuda a EPA a decidir si los contaminantes necesitan un estándar que proteja la salud pública.

Las pruebas UCMR ofrecen datos científicos de valor

¿Qué Se Pone a Prueba de UCMR5?

En UCMR5, EPA eligió 29 sustancias per- y polifluoroalquiladas (PFAS) y un metal/farmacéutico —litio.

PFAS son un grupo de químicos sintéticos utilizados en una amplia gama de productos para el consumidor y aplicaciones industriales.

Esto incluye utensilios de cocina antiadherentes, ropa resistente al agua, telas y alfombras resistentes a manchas, cosméticos, espumas para la extinción de incendios, galvanizado, y productos con resistencia a la grasa, agua, y aceite.

relacionados con la presencia de estos contaminantes en el agua potable. Se necesita investigar para saber si estos contaminantes representan un riesgo a la salud.

De acuerdo a la Quinta Regulación de Contaminantes No-regulados, UCMR5, los sistemas públicos de agua deben hacer pruebas de estos 30 contaminantes por cuatro trimestres consecutivos del 2023 al 2025.

El muestreo en Fort Worth es de enero 2023 a enero 2024.

Fort Worth Agua colocará los resultados del muestreo en www.fortworthtexas.gov/departments/water/drinking-water/ucmr.

Información adicional: www.epa.gov/dwucmr

PFAS se encuentran en la sangre de la gente y animales, en el agua, aire, peces, y la tierra de todo Estados Unidos y del mundo.

Litio es un metal que se da de forma natural que puede concentrarse en agua salada. Las sales de litio se usan en los fármacos, el células electroquímicas, baterías y síntesis orgánicos.

Aumentan Actividades para Evitar la Pérdida de Agua

Reducir la pérdida de agua en el sistema de distribución conserva un importante recurso. También puede reducir la cantidad de agua cruda que se adquiere, la cantidad de químicos para potabilizar el agua y el costo de la electricidad.

La cantidad de agua que se perdió en Fort Worth durante el 2022 fue de 6,535,536,265 galones. Esto incluye pérdidas de agua por fugas y rupturas de tuberías, fugas en las líneas de servicio, el robo de agua e inexactitudes de los medidores. La cantidad total de agua que se perdió, comparado con el año anterior, se redujo en un 27 por ciento.

Fort Worth se adhiere al Plan de la Gestión de la Pérdida Real de Agua. La compañía se encuentra a medias del plan de trabajo cinco años implementando y refinando los programas del monitoreo de la pérdida y control de agua.

El plan recomienda aumentar las actividades de la detección de fugas, establecer áreas de medición y aumentar el monitoreo de presión transitorio.

Si tiene alguna pregunta sobre la auditoría de la pérdida de agua del 2022, favor de comunicarse con el grupo de conservación de agua a WaterConservation@FortWorthTexas.gov.

Información Sobre el Agua Potable

Los contaminantes que se encuentran en el agua potable pueden provocar problemas con el sabor, color, o de olor. Este tipo de problemas no necesariamente provocan preocupación por la salud. Más información sobre el sabor, olor o color del agua potable, favor de comunicarse con la oficina de servicio al cliente al 817-392-4477.

Se puede esperar que el agua potable, incluyendo

el agua embotellada, puede razonablemente tener pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo a la salud. Más información sobre los contaminantes y posibles efectos a la salud puede obtenerse llamando a la Oficina del Agua Potable Segura de EPA al 800-426-4791.

Posibles Impurezas del Agua Cruda

A medida que el agua se traslada sobre la superficie del terreno o a través de la tierra, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, materia radioactiva, y puede recoger sustancias que resultan de la presencia de los animales o actividades del ser humano.

- Contaminantes microbianos, como los virus y bacteria, que pueden originarse en las plantas de agua residual, sistemas sépticos, operaciones de ganadería y vida salvaje.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y minerales que pueden originarse de forma natural o como resultado de corrientes de agua pluvial, descargas de drenaje de industria o doméstico, producción de aceite y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas que pueden originarse de una variedad de fuentes como la agricultura, corrientes de agua pluvial urbanas y usos residenciales.

- Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles que son productos derivados de procesos industriales y la producción de petróleo que también pueden originarse de estaciones de gasolina, corrientes de agua pluvial urbana y sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos que pueden originarse de forma natural o ser el resultado de la producción de aceites y gasolina y actividades de minería.

Para garantizar que el agua de la llave es segura para beber, EPA cuenta con regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que ofrecen los sistemas de agua públicos. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen los límites de los contaminantes en el agua embotellada que debe ofrecer la misma protección a la salud pública.



Foto: Piletas & tanques de almacenamiento en la Planta Potabilizadora Westside

COMUNIDAD

¡SÍGUENOS EN LAS REDES!



@FortWorthWater
@FortWorthAgua



@FWWater
@FWAgua



@SaveFWwater



Fort Worth Water



@FortWorthWater

OTROS RECURSOS

Agencia de Protección Ambiental

www.epa.gov

Comisión de Calidad Ambiental de Texas

www.tceq.texas.gov

Mesa Directiva del Agua de Texas

www.twdb.texas.gov

Asociación Americana de Trabajos de la

Industria del Agua

www.awwa.org

Drink Tap

www.drinktap.org



¿Desea Saber Más Sobre el Agua?

Fort Worth cuenta con personal que se ofrece su tiempo para hablar con estudiantes en las presentaciones de 'Días Profesionales' así como participar en eventos de la compañía, municipio y comunidad. Los HeroesH2O comparten sobre sus actividades diarias, requisitos de educación y capacitación laboral y lo que estudiantes deben enfocarse para contar con una carrera en la industria del agua.

Si le interesa una presentación para su grupo escolar o comunitario envíenos un correo a wpe@FortWorthTexas.gov.

LLÁMANOS

Oficina de Servicio al Cliente

817-392-4477

7 a.m.-7 p.m. | Lunes-Viernes

Opción 1 para Emergencias de Agua las 24-Horas

Portal de Pagos de Factura

www.FortWorthTexas.gov/paywaterbill

Administración

Municipio de Fort Worth
200 Texas Street, 2º piso
Fort Worth, TX 76102

www.FortWorthTexas.gov/water

www.SaveFortWorthWater.org

Concejo Municipal

El Departamento de Agua es parte del Municipio de Fort Worth, Texas. Las juntas de cabildo son públicas y se efectúan los martes dentro de la Sala de Juntas del Cabildo. Ver Calendario Municipal para información sobre las fechas y horario.

www.FortWorthTexas.gov/calendar/council



¡Escuche Nuestro Podcast!

H2OMG es un podcast sobre agua y todas las formas que afecta nuestras vidas diariamente.

Sólo busca "H2OMG" en tú aplicación favorita de podcasts o visítanos en

www.theh2omg.podbean.com

Misión de la Compañía de Agua de Fort Worth

Facilitar el desarrollo de nuestra
comunidad con agua limpia, siempre.

